

11/2023

# DOMUS ANTIQUA HELVETICA

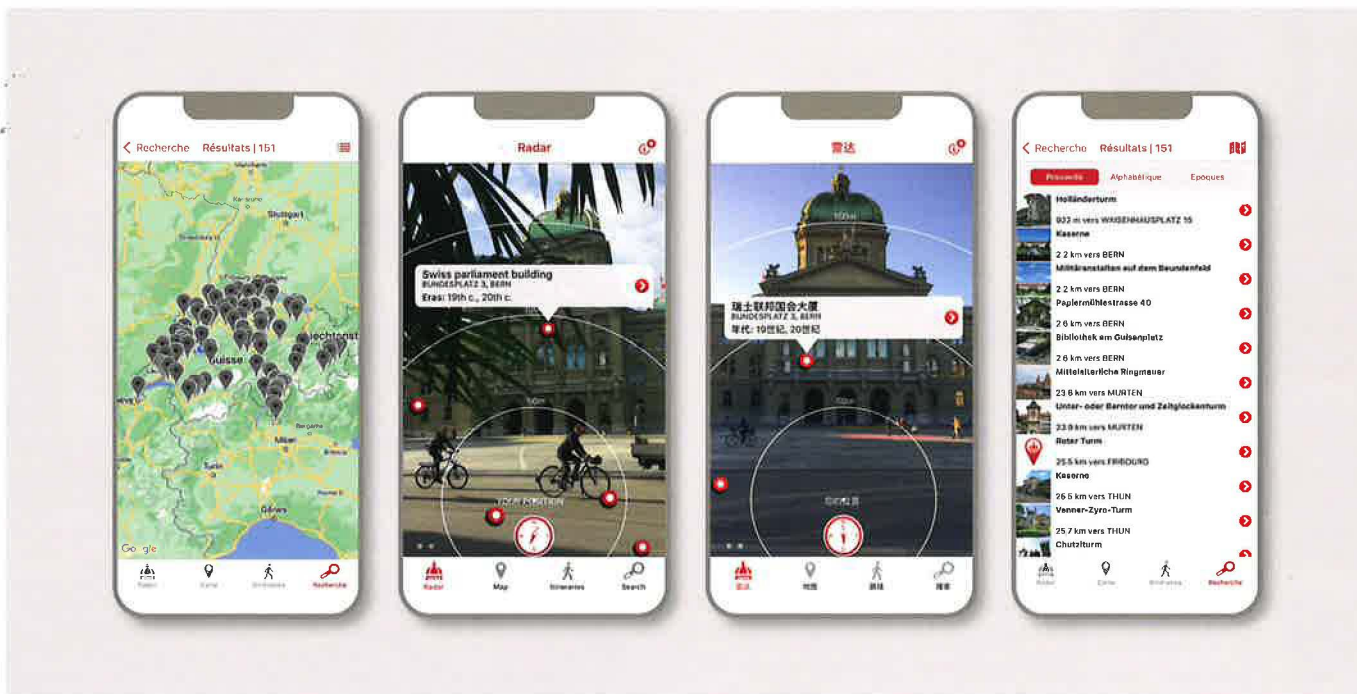
Schweizerische Vereinigung der Eigentümer Historischer Wohnbauten  
Association Suisse des Propriétaires de Demeures Historiques

## Bulletin N° 78

Die Gartenanlage des Schlosses  
Grosser Hahnberg in Berg  
Les jardins du château du Grosser  
Hahnberg à Berg

Vom Rebgut zum Landschaftspark  
Du vignoble au parc paysagé

Schloss Oberdiessbach: Originalsubstanz,  
Veränderungen und Zeitgeist  
Le château d'Oberdiessbach: Substance  
originale, modifications, esprit du temps



## KULTURERBE PER FINGERTIPP LE PATRIMOINE SUR LE BOUT DES DOIGTS

Text: NICOLE BAUERMEISTER, Direktorin der GSK

d— Die Digitalisierung der Kultur ist ein hochaktuelles Thema. Sie wird sogar als eines der Handlungsfelder in der «Kulturbotschaft 2025–2028» festgehalten, die dem Bundesamt für Kultur als Grundlage für die strategische Ausrichtung der Kulturpolitik in der genannten Förderperiode dient. Aufgabe der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte GSK ist es, das Kulturerbe der Schweiz zu erforschen und zu vermitteln. Mit ihrer Arbeit leistet sie einen wichtigen Beitrag zum Verständnis des vielfältigen Erbes unseres Landes – für alle Generationen. Deshalb hat sich die GSK vor über zehn Jahren entschieden, den Weg der Digitalisierung einzuschlagen. Eine kurze Vorstellung der wichtigsten Produkte:

### SWISS ART TO GO

*Swiss Art To Go*, die App mit den verlässlichen kulturellen Informationen für unterwegs, wurde bereits 2013 lanciert. Als Grundlage dienen ihr die Inhalte der «Kunstführer durch die Schweiz» mit ihren von renommierten Fachleuten der Schweizer Architektur und Kunstgeschichte redigierten 4500 Seiten. Die Inhalte wurden durch zeitgenössische Bauten und Beispiele moderner und zeitgenössischer Kunst im öffentlichen Raum ergänzt, insbesondere in der Stadt Genf. Die Applikation ist einfach zu bedienen und weist eine intuitive, spielerische Navigation auf. Sie richtet sich an Kunst- und Kulturinteressierte, die mehr über die Sehenswürdigkeiten in ihrer Umgebung erfahren möchten.

Eine Multi-Kriterien-Suchmaschine ermöglicht den Zugang zu personalisierten Informationen. Sie bietet

f— *La numérisation de la culture est un thème d'actualité. C'est du reste l'un des axes directeurs du «Message culture 2025–2028», qui va orienter l'Office fédéral de la culture dans l'attribution de ses octrois pour le monde culturel durant la période mentionnée. La Société d'histoire de l'art en Suisse SHAS a pour mission de diffuser et de faire rayonner la culture du patrimoine en Suisse; elle consolide et enrichit le dialogue entre le patrimoine et ses dépositaires, toutes générations confondues. Elle a pris le tournant numérique il y a plus de 10 ans. Voici en bref ses principales réalisations:*

### SWISS ART TO GO

*L'application Swiss Art To Go, conçue pour une consommation culturelle itinérante, a été mise en ligne dès 2013. Swiss Art To Go est basée sur les contenus des «Guides artistiques de la Suisse» – 4500 pages rédigées par les meilleurs spécialistes en histoire de l'architecture et de l'art suisses. Ces contenus ont été enrichis par l'introduction graduelle de nombreux bâtiments contemporains, ainsi que par celle d'œuvres d'art moderne et contemporain en espace public, notamment dans la métropole genevoise. L'application est facile d'accès; la navigation est simple, intuitive, voire ludique. Elle est destinée aux touristes, suisses ou étrangers, qui sont curieux de découvrir ce qui les entoure.*

*Un moteur de recherche basé sur des critères multiples offre un accès personnalisé aux informations. Il permet d'afficher les points d'intérêt selon différents*



Swiss Art To Go: Der persönliche Fachassistent  
in Sachen Schweizer Architektur.

Swiss Art To Go: Assistant personnel spécialisé  
dans l'architecture suisse.

Volltextsuche und zeigt den Usern Resultate auf der Grundlage frei kombinierbarer Kriterien wie Ort, Epoche, Kunststil, Gebäudekategorien und vorhandene Kunstwerke. Anhand persönlicher Interessen und wählbarem Zeitaufwand können Besichtigungsparcours erstellt werden, beispielsweise zu zeitgenössischen Kirchenbauten, Herrschaftshäusern des 19. Jh. oder zu Beispielen militärischer Architektur.

Die App kostet CHF 10.– und bietet Informationen in allen Landessprachen sowie auf Englisch an. 2015 wurde eine Light-Version mit ungefähr 600 sehenswerten Objekten gratis zur Verfügung gestellt. Auch diese Version ist in den erwähnten Sprachen und zusätzlich auf Chinesisch erhältlich. [www.satg.ch/de/](http://www.satg.ch/de/)

#### EUROPART TO GO

Die App *EuropArt To Go* ist den drei Grenzregionen am Oberrhein gewidmet und wurde auf das europäische Kulturerbejahr 2018 hin geschaffen. Hier lassen sich individuelle Besichtigungstouren zusammenstellen, die mit dem Auto abgefahren werden können.

<https://www.gsk.ch/de/eatg.html>

#### KDS-ONLINE

Die digitale Palette der GSK wurde 2019 durch *KdS-online* ergänzt. Diese öffentlich zugängliche Datenbank umfasst alle Inhalte der Buchreihe «Die Kunstdenkmäler der Schweiz». [www.ekds.ch](http://www.ekds.ch)

#### SWISS ART IN SOUNDS

Die ganz frisch lancierte App *Swiss Art in Sounds* besteht aus Audioguides auf der Grundlage der bekannten Reihe «Schweizerische Kunstführer».

[www.gsk.ch/de/swiss-art-in-sounds.html](http://www.gsk.ch/de/swiss-art-in-sounds.html)

*critères combinables entre eux: géographie, recherche plein texte, classements, époques, styles, types de bâtiments, présence d'œuvres d'art. Des parcours personnalisés peuvent être constitués sur la base des intérêts spécifiques et du temps à la disposition des promeneurs, par exemple les églises contemporaines, les hôtels du XIX<sup>e</sup> siècle ou encore l'architecture militaire.*

*L'application complète se décline dans les langues nationales plus l'anglais et coûte CHF 10.–. Une version gratuite «light» a été mise en ligne en 2015, correspondant à quelque 600 points d'intérêt. Elle est disponible dans les mêmes langues ainsi qu'en chinois. [www.satg.ch](http://www.satg.ch)*

#### EUROPART TO GO

*Une application sœur, consacrée aux régions frontalières du Rhin supérieur et fonctionnant de la même manière, EuropArt To Go a été créée pour l'année du patrimoine en 2018. Ici, les parcours peuvent également être générés pour la voiture. [www.gsk.ch/fr/eatg.html](http://www.gsk.ch/fr/eatg.html)*

#### KDS-ONLINE

*L'offre numérique tout public de la SHAS a été complétée en 2019 par KdS-online: une base de données numérique qui regroupe toutes les informations de la série des «Monuments d'art et d'histoire de la Suisse». [www.ekds.ch](http://www.ekds.ch)*

#### SWISS ART IN SOUNDS

*La toute nouvelle application Swiss Art in Sounds offre un audioguide de visite basé sur la série bien connue des «Guides d'art et d'histoire de la Suisse». [www.gsk.ch/fr/swiss-art-in-sounds.html](http://www.gsk.ch/fr/swiss-art-in-sounds.html)*



**stoba**<sup>®</sup>  
naturbaustoffe ag

stoba naturbaustoffe ag  
Winterthurerstrasse 21  
CH-8310 Kempthal

Tel: +41 52 635 30 30  
Fax: +41 52 635 30 39  
[www.stoba-naturbaustoffe.ch](http://www.stoba-naturbaustoffe.ch)